

# EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

## PROTOKOLL

Neljapäev  
29. september 2005

P6\_PV(2005)09-29

PE 361.936

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon

JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungi algus .....	3
2. Esitatud dokumendid.....	3
3. Tekstiilisektor (arutelu) .....	4
4. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis .....	5
5. ELi ja Hiina vahelised kaubandussuhete väljavaated (arutelu).....	5
6. Hääletused.....	5
6.1. Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide viinamarjakasvatuse alane kokkulepe (hääletus).....	5
6.2. Nafta (hääletus) .....	6
6.3. ÜRO reform ja aastatuhande arengueesmärgid (hääletus) .....	7
6.4. Valgevene (hääletus) .....	8
6.5. ELi ja India vahelised suhted (hääletus).....	8
6.6. Taastuvad energiaallikad ELis (hääletus).....	9
6.7. Liiklusõnnetuse ohvrite arvu vähendamine 2010. aastaks (hääletus).....	9
7. Hääletuse kohta selgituste andmine .....	9
8. Hääletuse parandused.....	9
9. Nõukogu ühiste seisukohtade edastamine.....	10
10. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....	10
11. Parlamentaarse puutumatus kaitsmise taotlus .....	10
12. Päevakord.....	10
13. Bulgaaria ja Rumeenia vaatlejate nimetamine parlamendi komisjonidesse .....	11
14. ELi ja Hiina vahelised kaubandussuhete väljavaated (arutelu jätkamine) .....	11
15. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu) .....	11
15.1. Nepaal.....	11

15.2. Tuneesia.....	11
15.3. Vojvodina .....	12
16. Hääletused.....	12
16.1. Nepaal (hääletus).....	12
16.2. Tuneesia (hääletus).....	13
16.3. Vojvodina (hääletus) .....	13
17. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116).....	14
18. Teatud dokumente puudutavad otsused .....	18
19. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine .....	19
20. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava .....	20
21. Istungjärgu vaheaeg .....	20
KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....	21

# PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO  
asepresident

## 1. Istungi algus

Istung algas kell 10.00.

## 2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja Euroopa Komisjon:

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse kultuurisündmusega "Euroopa kultuuripealinn" seotud ühenduse meede aastateks 2007 kuni 2019 (KOM(2005)0209 - C6-0157/2005 - 2005/0102(COD)).

edasi saadetud

vastutavale  
komisjonile

CULT

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega muudetakse otsust nr 2256/2003/EÜ seoses heade tavade levitamise ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogia tulemuslikkuse järelevalve programmi pikendamisega 2006. aastaks (KOM(2005)0347 - C6-0247/2005 - 2005/0144(COD)).

edasi saadetud

vastutavale  
komisjonile

ITRE

nõuandvad  
komisjonid

BUDG, CULT, LIBE

- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on common standards and procedures in Member States for the return of third-country nationals residing illegally (COM(2005)0391 - C6-0266/2005 – 2005/0167(COD)) (eestikeelne versioon puudub).

edasi saadetud

vastutavale  
komisjonile

LIBE

nõuandvad  
komisjonid

AFET, DEVE, EMPL

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (KOM(2005)0280 [01] - C6-0288/2005 - 2005/0124(CNS)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	AFET, BUDG, CULT, AFCO, FEMM

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega volitatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametit tegutsema Euroopa Liidu lepingu VI jaotises viidatud aladel (KOM(2005)0280 [02] - C6-0289/2005 - 2005/0125(CNS)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
----------------	-------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus hariduse ja koolitusega seotud riikidevahelise liikuvuse kohta ühenduse piires: Liikuvust käsitlev Euroopa kvaliteediharta (KOM(2005)0450 - C6-0291/2005 - 2005/0179(COD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CULT
	nõuandvad komisjonid	EMPL

- Euroopa Ühenduste 2006. eelarveaasta üldelarve projekt (11186/2005 [01] - C6-0299/2005 - 2005/2001(BUD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Euroopa Ühenduste 2006. eelarveaasta üldelarve projekt (11186/2005 [02] - C6-0300/2005 - 2005/2002(BUD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus teise põlvkonna Schengeni infosüsteemi (SIS II) loomise, toimimise ja kasutamise kohta (KOM(2005)0230 - C6-0301/2005 - 2005/0103(CNS)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	BUDG

### 3. Tekstiilisektor (arutelu)

Komisjoni avaldus: Tekstiilisektor.

László Kovács (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid: Tokia Saïfi fraktsiooni PPE-DE nimel, Erika Mann fraktsiooni PSE nimel, Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jacky Henin fraktsiooni GUE/NGL nimel, Patrick Louis fraktsiooni IND/DEM nimel, Jean-Claude Martinez (fraktsioonilise kuuluvuseta), Georgios Papastamkos, Elisa Ferreira, Sajjad Karim, Margrete Auken, Pedro Guerreiro, Zuzana Roithová, Joan Calabuig Rull, Anne Laperrouze, Georgios Toussas, Werner Langen, Harlem Désir, Markus Pieper, Panagiotis Beglitis, Ursula Stenzel, Harald Ettl ja Avril Doyle.

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA  
asepresident

Sõna võtsid: Mario Mantovani ja László Kovács.

Arutelu lõpetati.

#### **4. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis**

Fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmete taotlusel kinnitas parlament järgmisse ametissenimetamise:

Delegatsioon Palestiina omavalitsusega suhtlemiseks  
- Giovanni Rivera.

#### **5. ELi ja Hiina vahelised kaubandussuhete väljavaated (arutelu)**

Raport ELi ja Hiina vaheliste kaubandussuhete väljavaadete kohta (2005/2015(INI)) -  
Rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Caroline Lucas (A6-0262/2005)

Caroline Lucas tutvustas raportit.

Sõna võttis László Kovács (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Bastiaan Belder (AFET komisjoni arvamuse koostaja), Daniel Caspary fraktsiooni PPE-DE nimel, Glyn Ford fraktsiooni PSE nimel, Danutė Budreikaitė fraktsiooni ALDE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bogusław Rogalski fraktsiooni IND/DEM nimel, Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel, Glyn Ford, kes küsis, kas kõigile registreerunud kõnelejaile jätkub kõneaega enne keskpäevast hääletustundi (asepresident vastas eitavalt), Alessandra Mussolini (fraktsioonilise kuuluvuseta), asepresidendi vastuse kohta, Frank Vanhecke, Paul Rübig, Margrietus van den Berg, Johan Van Hecke, Margrete Auken, Nigel Farage, Gintaras Didžiokas ja James Hugh Allister..

Sõna võttis Caroline Lucas (raportöör), kes tegi fraktsiooni Verts/ALE nimel ettepaneku kodukorra artikli 170 lõike 4 alusel, et hääletus lükataks edasi järgmisse osaistungjärku, kuna arutelu jätkub sel pärestlõunal.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI  
asepresident

Sõna võttis Robert Goebbels fraktsiooni PSE nimel, kes toetas ettepanekut.



Parlament kiitis ettepaneku heaks.

(Kuna saabus hääletustund, siis arutelu katkestati ning seda jätkatakse kell 15.00.) (29.09.2005 protokoll punkt 14).

Sõna võttis Philip Bushill-Matthews, kes väljendas rahulolematust, et eilsel nõukogu infotunnil (28.09.2005 protokoll punkt 14) ei peetud kinni ajakavast (asepresident märkis protesti üles).

## 6. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

### 6.1. Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide viinamarjakasvatuse alane kokkulepe (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0489/2005, B6-0511/2005, B6-0514/2005, B6-0515/2005, B6-0516/2005 ja B6-0517/2005

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 1)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0489/2005

(asendades B6-0489/2005, B6-0511/2005, B6-0514/2005, B6-0515/2005, B6-0516/2005 ja B6-0517/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

María Esther Herranz García, Christa Kläß, Astrid Lulling ja Giuseppe Castiglione fraktsiooni PPE-DE nimel,

María Isabel Salinas García, Vincenzo Lavarra ja Katerina Batzeli fraktsiooni PSE nimel, Anne Laperrouze, Niels Busk, Willem Schuth, Jorgo Chatzimarkakis ja Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel,

Marie-Hélène Aubert ja Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ilda Figueiredo ja Marco Rizzo fraktsiooni GUE/NGL nimel,

Sergio Berlato, Roberta Angelilli ja Sebastiano (Nello) Musumeci fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0361)

### 6.2. Nafta (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0481/2005, B6-0482/2005, B6-0491/2005, B6-0499/2005, B6-0506/2005 ja B6-0509/2005

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 2)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0481/2005

(asendades B6-0481/2005, B6-0482/2005, B6-0491/2005, B6-0499/2005, B6-0506/2005 ja B6-0509/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Giles Chichester ja Paul Rübig fraktsiooni PPE-DE nimel,  
Reino Paasilinna fraktsiooni PSE nimel,  
Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel,  
Claude Turmes fraktsiooni Verts/ALE nimel,  
Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel,  
Roberta Angelilli fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (*P6\_TA(2005)0362*)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Robert Goebbels fraktsiooni PSE nimel, kes esitas suulise muudatusettepaneku lõike 10 kohta, mis kanti teksti;

- Claude Turmes fraktsiooni Verts/ALE nimel, kes esitas suulise muudatusettepaneku lõike 15 taande 6 kohta, mis kanti teksti.

### **6.3. ÜRO reform ja aastatuhande arengueesmärgid (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0483/2005, B6-0492/2005, B6-0493/2005, B6-0501/2005, B6-0507/2005 ja B6-0510/2005

(*Antud häälte enamus*)

(*Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 3*)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0483/2005

(asendades B6-0483/2005, B6-0492/2005, B6-0493/2005, B6-0501/2005, B6-0507/2005 ja B6-0510/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nirj Deva, Francisco José Millán Mon ja Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel,  
Glenys Kinnock, Pasqualina Napoletano ja Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel,  
Alexander Lambsdorff ja Lapo Pistelli fraktsiooni ALDE nimel,  
Marie Anne Isler Béguin, Raúl Romeva i Rueda ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel,  
André Brie ja Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel,  
Inese Vaidere ja Guntars Krasts fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (*P6\_TA(2005)0363*)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Alexander Lambsdorff fraktsiooni ALDE nimel, kes esitas suulise muudatusettepaneku lõike 20 kohta, mis kanti teksti.

#### 6.4. Valgevene (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0486/2005, B6-0488/2005, B6-0490/2005, B6-0494/2005, B6-0497/2005, B6-0503/2005 ja B6-0508/2005

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 4)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0486/2005

(asendades B6-0486/2005, B6-0488/2005, B6-0490/2005, B6-0494/2005, B6-0497/2005 ja B6-0508/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Barbara Kudrycka, Bogdan Klich, Árpád Duka-Zólyomi ja Karl von Wogau fraktsiooni PPE-DE nimel,

Jan Marinus Wiersma, Józef Pinior ja Joseph Muscat fraktsiooni PSE nimel,

Janusz Onyszkiewicz fraktsiooni ALDE nimel,

Elisabeth Schroedter, Milan Horáček ja Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel,

Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (*P6\_TA(2005)0364*)

(Resolutsiooni ettepanek B6-0503/2005 muutus kehtetuks.)

#### 6.5. ELi ja India vahelised suhted (hääletus)

Raport ELi ja India vaheliste suhete kohta: Strateegiline partnerlus (2004/2169(INI)) - Välisasjade komisjon. Raportöör: Emilio Menéndez del Valle (A6-0256/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 5)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (*P6\_TA(2005)0365*)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Emilio Menéndez del Valle (raportöör), kes esitas suulised muudatusettepanekud lõike 10, lõike 17 teise osa ning muudatusettepaneku 20 kohta, mis kanti teksti.

#### 6.6. Taastuvad energiaallikad ELis (hääletus)

Raport Taastuvate energiaallikate osakaalu kohta ELis ja ettepanekud konkreetseteks meetmeteks (2004/2153(INI)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Claude Turmes (A6-0227/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 6)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0366)

### **6.7. Liiklusõnnetuse ohvrite arvu vähendamine 2010. aastaks (hääletus)**

Raport Euroopa liiklusohutuse tegevusprogrammi kohta - liiklusõnnetuste ohvrite arvu vähendamine Euroopa Liidus 2010. aastaks poole võrra: jagatud vastutus (2004/2162(INI)) - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Ari Vatanen (A6-0225/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 7)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0367)

## **7. Hääletuse kohta selgituste andmine**

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:*

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

## **8. Hääletuse parandused**

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa 2 „Nimelise hääletuse tulemused“ trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni Europarlis päevakajastatakse korrapäraselt vähemalt kaks nädalat pärast hääletuse toimumise päeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimise ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamise eesmärgil.

## **9. Nõukogu ühiste seisukohtade edastamine**

Vastavalt kodukorra artikli 57 lõikele 1 teatas president, et on nõukogult saanud järgmised ühised seisukohad koos nende vastuvõtmise põhjustega ja komisjoni seisukohaga:

- Nõukogu 18. juuli 2005. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnanäajade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse institutsioonide ja organite suhtes (06273/2/2005 - 10896/2005 - COM(2005)0410 - C6-0297/2005 -

2003/0242(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Nõukogu 23. septembri 2005. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb energia lõpptarbimise tõhusust ja energiateenuseid ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 93/76/EMÜ (10721/3/2005 - 03256/2005 - COM(2005)0455 - C6-0298/2005 - 2003/0300(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuuline tähtaeg algab homme, 30.09.2005.

(Istung katkestati kell 12.40 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS  
asepresident

## **10. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

## **11. Parlamentaarse puutumatuse kaitsmise taotlus**

14. septembri 2005. aasta koosolekul vaatas õiguskomisjon läbi endise Euroopa Parlamendi liikme Jean-Charles Marchiani parlamentaarse puutumatuse kaitsmise taotluse, mis esitati seoses käimasoleva kohtumenetlusega Pariisi Tribunal de Grande Instance'is ning mida parlament käsitles 8. septembril 2005.

Kui hr Speroni oli esitanud asjakohase teabe, tegi õiguskomisjon järgmist:

- meenutas, et Euroopa Parlament palus 5. juuli 2005. aasta resolutsioonis Prantsusmaa kassatsioonikohtul tühistada või ära muuta 16. märtsi 2005. aasta otsus ning tühistada igal juhul selle juriidilised või praktilised tagajärjed, samuti et kohus ei kohaldanud Euroopa Ühenduste privileegide ja immuuniteetide protokoll artikli 10 punkti a, ning seejärel

- palus presidendil juhtida Prantsuse pädevate ametiasutuste tähelepanu tõsiasjale, et kui Pariisi Tribunal de Grande Instance, kes peab hr Marchiani suhtes otsuse langetama 3. oktoobril 2005, teeb seda ebaseaduslike - ja seega vastuvõetamatute - tõendite alusel (Euroopa Parlamendi liikmeks oleku ajal toimunud telefonikõnede pealtkuulamise tulemusena saadud tõendid), rikub Prantsuse Vabariik ühenduse esmast õigust.

## **12. Päevakord**

Esimeeste konverents otsustas kanda nõukogu ja komisjoni avaldused Etioopia kohta pärast avaldusi Iraani kohta osaistungjärgu (12.10.2005) päevakorda.

Esitamistähtaeg:

resolutsiooni ettepanekud: 5.10.2005, 12.00;

muudatusettepanekud ja resolutsiooni ühisettepanekud: 10.10.2005, 12.00.

## **13. Bulgaaria ja Rumeenia vaatlejate nimetamine parlamendi**

## **komisjonidesse**

Asepresident teatas, et on esimeeste konverentsilt saanud parlamendi komisjonidesse nimetatud vaatlejate nimekirja.

Nimekiri on esitatud käesoleva protokollis lisas.

### **14. ELi ja Hiina vahelised kaubandussuhete väljavaated (arutelu jätkamine)**

Sõna võtsid: Jorgo Chatzimarkakis, Bastiaan Belder, Alexandra Dobolyi, Manolis Mavrommatis, Béla Glattfelder, Robert Sturdy, Nirj Deva ja László Kovács (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 13.10.2005.

### **15. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)**

(Resolutsiooni ettepanekute pealkirjad ja autorid on toodud 27.09.2005 protokollis punkt 3.)

#### **15.1. Nepaal**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0513/2005, B6-0519/2005, B6-0520/2005, B6-0523/2005, B6-0526/2005 ja B6-0530/2005

Neena Gill, Raül Romeva i Rueda, Esko Seppänen, Thomas Mann ja Elizabeth Lynne tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid: Eija-Riitta Korhola fraktsiooni PPE-DE nimel, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg fraktsiooni PSE nimel, Glyn Ford ja László Kovács (komisjoni liige)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 29.09.2005 protokollis punkt 16.1

#### **15.2. Tuneesia**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0512/2005, B6-0522/2005, B6-0524/2005, B6-0525/2005, B6-0529/2005 ja B6-0532/2005

Véronique De Keyser, Raül Romeva i Rueda, Esko Seppänen, Charles Tannock ja Marios Matsakis tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid: Alain Hutchinson fraktsiooni PSE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Karin Scheele ja László Kovács (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 29.09.2005 protokollis punkt 16.2

#### **15.3. Vojvodina**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0518/2005, B6-0521/2005, B6-0527/2005, B6-0528/2005, B6-0531/2005, B6-0533/2005 ja B6-0534/2005

Bastiaan Belder, Doris Pack, István Szent-Iványi, Erik Meijer ja Csaba Sándor Tabajdi tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid: Zsolt László Becsey fraktsiooni PPE-DE nimel, Gyula Hegyi fraktsiooni PSE nimel, Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Bernd Posselt, Kinga Gál, Árpád Duka-Zólyomi, Péter Olajos ja László Kovács (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 29.09.2005 protokollis punkt 16.3

## 16. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

### 16.1. Nepaal (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0513/2005, B6-0519/2005, B6-0520/2005, B6-0523/2005, B6-0526/2005 ja B6-0530/2005

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 8)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0513/2005

(asendades B6-0513/2005, B6-0519/2005, B6-0520/2005, B6-0523/2005, B6-0526/2005 ja B6-0530/2005 ),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Thomas Mann, Simon Coveney, Bernd Posselt, Doris Pack ja Zsolt László Becsey fraktsiooni PPE-DE nimel,

Pasqualina Napoletano ja Neena Gill fraktsiooni PSE nimel,

Elizabeth Lynne fraktsiooni ALDE nimel,

Jean Lambert, Bart Staes, Hélène Flautre ja Gérard Onesta fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel,

Eoin Ryan ja Roberta Angelilli fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0368)

### 16.2. Tuneesia (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0512/2005, B6-0522/2005, B6-0524/2005, B6-0525/2005, B6-0529/2005 ja B6-0532/2005

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 9)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0512/2005

(asendades B6-0512/2005, B6-0522/2005, B6-0524/2005, B6-0525/2005, B6-0529/2005 ja B6-0532/2005 ),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Simon Busuttil, Simon Coveney, Bernd Posselt, Thomas Mann, Doris Pack ja Zsolt László Becsey fraktsiooni PPE-DE nimel,  
Pasqualina Napoletano, Alain Hutchinson ja Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel,  
Philippe Morillon, Thierry Cornillet, Frédérique Ries ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel,  
Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda ja Daniel Marc Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel,  
Francis Wurtz, Vittorio Agnoletto ja Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel,  
Girts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0369)

### **16.3. Vojevodina (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0518/2005, B6-0521/2005, B6-0527/2005, B6-0528/2005, B6-0531/2005, B6-0533/2005 ja B6-0534/2005

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 10)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0518/2005

(asendades B6-0518/2005, B6-0521/2005, B6-0527/2005, B6-0528/2005, B6-0531/2005, B6-0533/2005 ja B6-0534/2005 ),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Doris Pack, Zsolt László Becsey, Simon Coveney, Bernd Posselt ja Thomas Mann fraktsiooni PPE-DE nimel,  
Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Jan Marinus Wiersma ja Csaba Sándor Tabajdi fraktsiooni PSE nimel,  
István Szent-Iványi ja Jelko Kacin fraktsiooni ALDE nimel,  
Gisela Kallenbach, Joost Lagendijk ja Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel,  
André Brie, Jonas Sjöstedt, Erik Meijer ja Roberto Musacchio fraktsiooni GUE/NGL nimel,  
Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel,  
Adriana Poli Bortone fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0370)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Zsolt László Becsey, kes esitas suulise muudatusettepaneku põhjenduse E kohta, mis kanti teksti.

### **17. Registreeritud kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)**

Registreeritud kantud kirjalikele deklaratsioonidele saadud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):



Dokumendi nr	Autor	Allkirju
38/2005	Amalia Sartori	329
39/2005	Alessandra Mussolini	3
40/2005	Alessandra Mussolini	13
41/2005	Richard Howitt, David Hammerstein Mintz, Ursula Stenzel, Adamos Adamou ja Grażyna Staniszevska	405
42/2005	Jean-Claude Martinez	3
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht ja Bogdan Golik	18
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris ja Roger Helmer	12
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert ja Gary Titley	126
46/2005	Elsbeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert ja Gary Titley	14
47/2005	James Hugh Allister	5
48/2005	Richard Corbett	38
49/2005	Richard Corbett	29
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta ja Vasco Graça Moura	101
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	36
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn ja Robert Evans	25
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie ja Frédérique Ries	35
54/2005	Den Dover ja Kathy Sinnott	22
55/2005	Den Dover ja Kathy Sinnott	22

## 18. Teatud dokumente puudutavad otsused

### Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

AFET komisjon:

- ELi ja Hiina suhted (2005/2161(INI))  
(nõuandvad komisjonid: INTA, ECON)

DEVE komisjon:

- Majanduskoostöö lepingute mõju arengule (2005/2162(INI))  
(nõuandvad komisjonid: INTA)

CONT komisjon:

- Ühenduse vahendite sissenõudmine (2005/2163(INI))

ECON komisjon:

- Avalikud finantsid EMUs (2005/2166(INI))  
(nõuandvad komisjonid: BUDG)

- Riigiabi reform 2005-2009 (2005/2165(INI))  
(nõuandvad komisjonid: EMPL, ITRE, IMCO, TRAN, REGI)

ITRE komisjon:

- Infoühiskond majanduskasvu ja tööhõive eest (2005/2167(INI))  
(nõuandvad komisjonid: ECON, EMPL, CULT, FEMM)

TRAN komisjon:

- Süsteemi ERTMS/ETCS kasutamise edendamine (2005/2168(INI))

LIBE komisjon:

- Põhiõiguste harta järgimine komisjoni õigusaktide ettepanekutes: süstemaatilise ja range kontrolli meetod (2005/2169(INI))  
(nõuandvad komisjonid: AFCO)

FEMM komisjon:

- Romi naiste olukord Euroopa Liidus (2005/2164(INI))

### **Otsus omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikli 114 lõige 3)**

LIBE komisjon:

- (dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) Evaluation of the European arrest warrant (2005/2175(INI))

### **Saatmine parlamendi komisjonidesse**

ECON komisjon:

- (dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) Better lawmaking 2004: application of the

principle of subsidiarity - 12th annual report (2005/2055(INI))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI  
nõuandvad komisjonid: ECON:

JURI komisjon:

- Atlandiülesed suhted (2005/2056(INI))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET  
(nõuandvad komisjonid: INTA, JURI, LIBE)

ECON komisjon:

- Kehtivate siseturgu puudutavate õigusaktide rakendamine, tagajärjed ja mõju (2004/2224(INI))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO  
nõuandvad komisjonid: ECON, JURI

### **Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö**

LIBE komisjon:

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet  
(COM(2005)0280 [01] - C6-0288/2005 - 2005/0124(CNS))  
(nõuandvad komisjonid: BUDG, CULT, AFCO, FEMM)  
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö LIBE, AFET  
(Esimeeste konverentsi 22.9.2005 otsuse alusel.)

## **19. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine**

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

## **20. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava**

Järgmine osaistungjärg toimub 12 ja 13.10.2005.

## **21. Istungjärgu vaheaeg**

Euroopa Parlamendi istungjärg katkestati.

Istung lõppes kell 16.50.

Julian Priestley

peasekretär

Alejo Vidal-Quadras Roca

asepresident

## **KOHALOLIJATE NIMEKIRI**

29.9.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bersani, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claey, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gal'a, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaitz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klab, Klich, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis,

Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Öry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeborg, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Toia, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zimmerling, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Anastase Roberta Alma, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Iacob Ridzi Monica Maria, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Șerban, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan